

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country *Vzorec veterinarskega spričevala za netrgovske premike hišnih ptic z ozemlja ali iz tretje države v državo članico*

COUNTRY DRŽAVA: United States				Veterinary certificate to EU Veterinarsko spričevalo EU				
Part I: Details of dispatched consignment Del I: Podatki o odpremljeni pošiljki	I.1. Consignor <i>Pošiljatelj</i> Name <i>Ime</i> Address <i>Naslov</i> Tel. <i>Telefon</i>			I.2. Certificate reference No <i>Referenčna št. spričevala</i>		I.2.a.		
	I.5. Consignee <i>Prejemnik</i> Name <i>Ime</i> Address <i>Naslov</i> Tel. <i>Telefon</i>			I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>Oseba v EU, odgovorna za pošiljko</i>				
	I.7. Country of origin <i>Država izvora</i> United States	ISO code <i>Oznaka ISO</i> US	I.8. Region of origin <i>Regija izvora</i>	Code <i>Oznaka</i>	I.9. Country of destination <i>Namembna država</i>	ISO code <i>Oznaka ISO</i>	I.10. Region of destination <i>Namembna regija</i>	Code <i>Oznaka</i>
	I.11. Place of origin <i>Kraj izvora</i> Name <i>Ime</i> Address <i>Naslov</i>			I.12. Place of destination <i>Namembni kraj</i> Name <i>Ime</i> Address <i>Naslov</i> Approval number <i>Številka odobritve</i>				
	I.13. Place of loading <i>Kraj natovarjanja</i>			I.14. Date of departure <i>Datum odhoda</i>				
	I.15. Means of transport <i>Prevozno sredstvo</i>			I.16. Entry BCP in EU <i>Mejna kontrolna točka vstopa v EU</i>				
				I.17. No(s) of CITES <i>Št. CITES</i>				
	I.18. Description of commodity <i>Opis blaga</i> Pet bird			I.19. Commodity code (HS code) <i>Oznaka blaga (oznaka HS)</i>		I.20. Quantity <i>Količina</i>		
	I.21. Temperature of products <i>Temperatura proizvodov</i>			I.22. Number of packages <i>Skupno št. pakiranj</i>		I.24. Type of packages <i>Vrsta pakiranja</i>		
	I.23. Seal/Container No <i>Št. zalivke/zabojnika</i>			I.25. Commodities certified for <i>Blago s spričevalom za:</i> Pets hišne živali Quarantine karanteno				
	I.26. For transit to third country <i>Za tranzit v tretjo državo</i>			I.27. For import or admission into EU <i>Za uvoz ali vstop v EU</i>				
	I.28. Identification of the commodities <i>Identifikacija blaga</i>							
Species (Scientific name) <i>Vrsta (znanstveno ime)</i>		Identification system <i>Sistem identifikacije</i>		Identification number <i>Identifikacijska številka</i>		Quantity <i>Količina</i>		

II. Health information <i>Potrdilo o zdravstvenem stanju</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčna št. spričevala</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčna št. IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Podpisani uradni veterinar⁽¹⁾ ali pooblaščen veterinar⁽¹⁾ United States of America (vstaviti ime ozemlja ali tretje države) potrjujem, da:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1 je ozemlje ali država odpreme država članica Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE) in spada pod regionalno komisijo OIE za Americas (vstaviti ime regionalne komisije OIE);</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2 so bile ptice iz rubrike I.28 danes, v roku 48 ur ali zadnji delovni dan pred datumom odpreme klinično pregledane in je bilo ugotovljeno, da nimajo očitnih znakov bolezni;</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that he/she has made arrangements for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after their arrival in the European Union, in a quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035.] <i>[II.3 je lastnik/pooblaščen oseba predložila izjavo⁽⁶⁾ in dokaze⁽⁷⁾, da se je v karantenskem obratu, odobrenem v skladu s členom 14 Delegrane uredbe Komisije (EU) 2019/2035, dogovorila za najmanj 30-dnevno karanteno neposredno po prihodu ptic v Evropsko unijo;]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4 je lastnik/pooblaščen oseba predložila izjavo⁽⁶⁾ in dokaze, da:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1 so ptice „hišne živali“, kot so opredeljene v členu 3(b) Uredbe (EU) št. 576/2013, ki so namenjene za netrgovske premike;</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2 bodo ptice v obdobju od kliničnega pregleda pred premikom iz točke II.2 do dejanskega odhoda ostale v osamitvi in ne bodo prišle v stik z drugimi pticami;</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishmentindicated in Box I.12.] <i>[II.4.3 [je bila v karantenskem obratuindicated in Box I.12.] (vstaviti ime karantenskega obrata) iz rubrike I.12 dogovorjena vsaj 30-dnevna karantena ptic neposredno po njihovem prihodu v Evropsko unijo.]</i></p>		
<p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, injectable transponder, tag) must be specified. 		
<p>Opombe Del I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rubrika I.5: Prejemnik: navedite državo članico prvega namembnega kraja. - Rubrika I.7: Po potrebi navedite oznako tretje države ali ozemlja, kakor je navedena v prvem stolpcu tabele v delu I Priloge V, Priloge XIV ali Priloge XIX k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2021/404. 		

Part II: Certification Del II: Certifikacija

II. Health information <i>Potrdilo o zdravstvenem stanju</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčna št. spričevala</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčna št. IMSOC</i>
<ul style="list-style-type: none"> - <i>Rubrika I.19:</i> <i>Uporabite ustrezne oznake HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</i> - <i>Rubrika I.20:</i> <i>Navedite skupno število živali.</i> - <i>Rubrika I.23:</i> <i>Uporablja se v primeru hišnih ptic, ki v skladu s členom 3(3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/1933 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pravili za netrgovske premike hišnih ptic z ozemlja ali iz tretje države v državo članico niso označene na ozemlju ali v tretji državi odpreme. Navedite številko zalivke, ki jo pristojni organ ozemlja ali tretje države odpreme namesti na zabojnik s hišnimi pticami.</i> - <i>Rubrika I.28:</i> <i>V primerih, ko morajo biti ptice opremljene s trajno, neodstranljivo in čutiljivo individualno oznako, morata biti navedena alfanumerična koda in identifikacijski sistem (kot npr. sponka, obroček na nogi, injicirni transponder, znamka).</i> 		
<p>Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Keep as appropriate. (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate. (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate. (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate. (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate. (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC. (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate. <p><i>Del II:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>Neustrezno črtati.</i> (2) <i>Ptice, za katere je izdano spričevalo v skladu s temi pogoji, morajo biti individualno označene v skladu s členom 3 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/1933 dopolnitvi Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pravili za netrgovske premike hišnih ptic z ozemlja ali iz tretje države v državo članico, številka pa mora biti navedena v rubriki I.28 veterinarskega spričevala.</i> (3) <i>Cepljenje iz rubrike II.3 mora opraviti pooblaščen ali uradni veterinar ozemlja ali tretje države odpreme. Veterinarskemu spričevalu se priloži izvornik ali overjena kopija evidence o cepljenju.</i> (4) <i>Test za odkrivanje antigena ali genoma aviarne influence podtipov H5 in H7 iz točke II.3 mora biti opravljen na vzorcih, ki jih je odvzel pooblaščen ali uradni veterinar ozemlja ali tretje države odpreme. Veterinarskemu spričevalu se priloži izvornik ali overjena kopija laboratorijskega poročila.</i> (5) <i>Kadar ptice, za katere je izdano spričevalo v skladu s tem pogojem, niso individualno označene v skladu s členom 3 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2021/1933 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s pravili za netrgovske premike hišnih ptic z ozemlja ali iz tretje države v državo članico, jih je treba v skladu s členom 3(3) Delegirane uredbe (EU) 2021/1933 pred njihovo odpremo v Unijo dati v zabojnik, ki ga je zapečatil pristojni organ ozemlja ali tretje države odpreme, številka pečata pa mora biti navedena v rubriki I.23 veterinarskega spričevala.</i> (6) <i>Izjava iz točk II.3 in II.4 se priloži veterinarskemu spričevalu in je skladna z vzorcem iz dela 2 ter izpolnjuje dodatne zahteve iz dela 4 Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2021/1938 o določitvi vzorca identifikacijskega dokumenta za netrgovske premike hišnih ptic z ozemlja ali iz tretje države v državo članico in razveljavitvi Odločbe 2007/25/ES.</i> 		

Part II: Certification Del II: Certifikacija

II. Health information <i>Potrdilo o zdravstvenem stanju</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčna št. spričevala</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčna št. IMSOC</i>
---	--	---

⁽⁷⁾ *Veterinarskemu spričevalu se priloži izvornik ali overjena kopija.*

This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.

To spričevalo velja 10 dni od datuma, ko uradni veterinar ozemlja ali tretje države izvora podpiše veterinarsko spričevalo. V primeru prevoza po morju se obdobje veljavnosti podaljša za dodatno obdobje, ki ustreza trajanju potovanja po morju.

Official veterinarian/Authorised veterinarian *Uradni veterinar/pooblaščen veterinar*

Name (in capital letters)

Ime (z velikimi tiskanimi črkami)

Qualification and title

Kvalifikacija in naziv

Date

Datum

Signature

Podpis

Stamp

Žig

Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) *Odobritev pristojnega organa (ni potrebna, če je bil opravljen klinični pregled in veterinarsko spričevalo podpiše uradni veterinar)*

Name (in capital letters)

Ime (z velikimi tiskanimi črkami)

Qualification and title

Kvalifikacija in naziv

Date

Datum

Signature

Podpis

Stamp

Žig

Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) *Uradnik na vstopni točki za potnike (potrebno le, če so hišne ptice namenjene v karantenski obrat, odobren v skladu s členom 14 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035)*

Name (in capital letters)

Ime (z velikimi tiskanimi črkami)

Qualification and title

Kvalifikacija in naziv

Date

Datum

Signature

Podpis

Stamp

Žig

Part II: Certification *Del II: Certifikacija*

Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 Vzorec pisne izjave iz člena 30(3) Uredbe (EU) št. 576/2013

Declaration Izjava

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Podpisani

Ime:

Naslov:

Telefonska številka:

(vnesti podatke lastnika^(a) ali pooblaščen osebe, ki ima pisno dovoljenje lastnika, da opravi netrgovski premik v imenu lastnika^{(a)(b)})

declare that:

izjavljam, da:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
bodo ptice spremljale podpisano osebo in so „hišne živali“, kot so opredeljene v členu 3(b) Uredbe (EU) št. 576/2013, namenjene netrgovskemu premiku in ne prodaji ali prenosu lastništva;
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
bo za ptice med netgovskim premikom še naprej odgovorna spodaj podpisana oseba;
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
bodo ptice v obdobju od kliničnega pregleda pred premikom, ki ga opravi uradni ali pooblaščen veterinar, do dejanskega odhoda ostale v osamitvi in ne bodo prišle v stik z drugimi pticami;
4. [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine establishment
.....(b)(c)(d),
as indicated in the corresponding veterinary certificate.]
4. [*je bila v karantenskem obratu*
(b)(c)(d) dogovorjena 30- dnevna karantena ptic po njihovem vnosu, kot je navedeno v ustreznem veterinarskem spričevalu;]

Certificate reference No
Referenčna št. spričevala

.....
Date and Place
Kraj in datum

.....
Name and Signature
Ime in podpis

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Ta pisna izjava velja 10 dni od datuma, ko uradni veterinar ozemlja ali tretje države izvora podpiše veterinarsko spričevalo. V primeru prevoza po morju se obdobje veljavnosti podaljša za dodatno obdobje, ki ustreza trajanju potovanja po morju.

-
- (a) Keep as appropriate. *Neustrezno črtati.*
- (b) Insert information in block letters. *Izpolniti z velikimi tiskanimi črkami.*
- (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Vstaviti ime, številko odobritve in kontaktne podatke karantenskega obrata.*
- (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dokaze je treba predložiti uradnemu veterinarju ozemlja ali tretje države.*